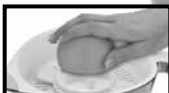


NAVELYA

AR 194 NARENCİYE SIKACAĞI
AR 194 CITRUS JUICER
AR 194 ZITRUSPRESSE

arzum®

KULLANMA KILAVUZU
INSTRUCTION MANUAL
GEBRAUCHSANWEISUNG



BÜYÜK NARENCİYE KONISI
BIG CITRUS CONE
PRESSENZYLINDER GROSS



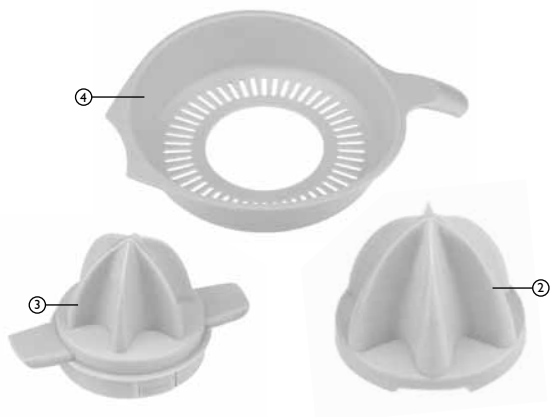
KÜÇÜK NARENCİYE KONISI
SMALL CITRUS CONE
PRESSENZYLINDER KLEIN

50 W

arzum®

NAVELYA

3JAHRE 3YEARS 3YIL
ARZUM GARANTIE
ARZUM WARRANTY
ARZUM GARANTISI



NAVELYA

AR 194 NARENCİYE SIKACAĞI

- | | |
|---------------------------|-----------------------------|
| 1- Üst kapak | 4- Filtre |
| 2- Narenciye konisi büyük | 5- Meyve suyu haznesi |
| 3- Narenciye konisi küçük | 6- Ana gövde (motor bölümü) |

Arzum marka **Narenciye Sıkacağı**'nı tercih ettiğinizden dolayı teşekkür ederiz. Bu ürün de hayatınızı kolaylaştırmak için size sunduğumuz ürünlerden biridir.

Cihazınızdan iyi verim almak için kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyunuz ve daha sonra gerekli olabileceğinden saklayınız.

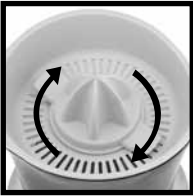
ÖNEMLİ UYARILAR

- **Arzum Navelya Narenciye Sıkacağı**'nizin üzerinde yazılı voltajın, bulunduğunuz yerin voltajına uygun olup olmadığına dikkat ediniz. Herhangi bir uyuşmazlık durumunda meydana gelebilecek anzalardan firmamız sorumlu tutulamaz ve bu anza garanti kapsamı dışında işlem görür.
- Cihazınız evlerde kullanım içindir. Ticari ya da sanayi amaçlı kullanılmamalıdır. Aksi takdirde, garanti kapsamı dışında işlem görecektir.
- Cihazınızı çocukların erişemeyeceği yerlerde kullanınız ve çocuklardan uzak tutunuz.
- Bu cihaz, güvenli bir şekilde kullanılmasıyla ilgili kendilerine gözetim veya talimat verilmişse ve içermiş olduğu tehlikeler kendileri tarafından anlaşılmışsa 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenek eksikliği bulunan veya tecrübe ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından kullanılabilir. Çocuklar cihaz ile oynamamalıdır. Temizleme ve kullanıcı bakımı gözetimsiz çocuklar tarafından yapılmamalıdır.

- Cihazınıza zarar vermemek için yetersiz akım sağlayan uzatma kabloları kullanmayınız.
- Cihazınızı soba, ocak gibi direk ısı kaynaklarının üzerine veya çok yakınına yerleştirmeyiniz.
- Cihazınızın kablo ve fişine zarar verecek hareketlerden kaçınınız. Kablosundan tutarak taşımayınız, prizden çekmek için fişini tutunuz, asla kablosundan çekmeyiniz.
- Cihazınıza temizliği ve bakımı dışında herhangi bir müdahalede bulunmayınız. Cihazınızın kablosu ya da fişi anzalıysa, düşürülme ya da başka bir sebepten dolayı zarar gördüyse kullanmayınız. Kendiniz tamir etmeyiniz, **Arzum Yetkili Servisi**'ne başvurunuz. Orijinal yedek parça kullanmaya özen gösteriniz.
- Herhangi bir aksesuar sökmeden ya da çıkarmadan önce motorun bütünüyle durduğundan ve fişin prizden çekilmiş olduğuna emin olunuz
- Ana gövdeyi, kabloyu ve fişi kesinlikle suya batırmayınız, musluk altına tutmayınız, nemli ve yumuşak bir bezle siliniz.
- Başka cihazlara ait aksesuarları veya cihazınıza ait aksesuarları başka cihazlarda kullanmayınız.
- Cihazınızı tavsiye edildiği şekilde ve amacına uygun kullanınız.

CIHAZINIZIN KULLANILMASI

- Cihazınızın fişini prize takınız.
- Suyunu çıkarmak istediğiniz meyveyi ortasından keserek ikiye ayırınız. Cihazınız suyunu sıkmak istediğiniz meyvenin, sıkma konisine bastırılmasıyla çalışmaya başlar ve çıkan meyve suyu otomatik olarak meyve suyu haznesine dolar: Koni sola ya da sağa dönecektir.



- Cihazınız çift taraflı sıkma için tasarlanmıştır. Sıkma konisi sağa ve sola olmak üzere iki tarafa da dönerek işlem yapar. Narenciye konisine her basış koninin dönme yönünü değiştirir.

- Sıktığınız meyveyi koni üzerinden kaldırdığınızda cihazınızın çalışması otomatik olarak duracaktır. Artık filtre ve koniyi tamamen çıkarabilirsiniz.

DİKKAT: Cihazınızı 10 dakikadan fazla **KESİNLİKLE** çalıştırmayınız.

NOT: Cihazınız sadece limon, portakal, greyfurt gibi narenciyelerin suyunu çıkarmak için kullanılmalıdır:

TEMİZLİK VE BAKIM

- Cihazınızı temizlemeden önce mutlaka fişini prizden çekiniz.
- Cihazınızın motor bölümü dışındaki çıkabilen parçalarını her kullanımdan hemen sonra bol su ile yıkayarak temizleyebilirsiniz. Cihazınızı temizlemek için cihazınıza zarar verecek kimyasallar kullanmayınız. **KESİNLİKLE** bulaşık makinesinde yıkamayınız.
- Narenciye sıkacağına motor bölümünü **KESİNLİKLE** suya sokmayınız. Temizlemek için nemli bir bez kullanınız. Ancak daha sonra kuru bir bez ile kurulayınız.

Kullanım ömrü 5 yıl

Teknik Özellikler

220-240 V ~ 50 Hz

50 W

TAŞIMA VE NAKLİYE SIRASINDA DİKKAT EDİLECEK HUSUSLAR

- Taşıma ve nakliye sırasında cihazınız, aksamlarına zarar gelmemesi için orijinal kutusunda tutulmalıdır.
- Taşıma sırasında ürünü normal konumunda tutunuz.
- Cihazınızı nakliye esnasında düşürmeyiniz ve darbelere karşı koruyunuz.
- Ürünün müşteriye tesliminden sonra taşıma sırasında oluşan arızalar ve hasarlar garanti kapsamına girmez.

AEEE Yönetmeliğine Uygundur.

AEEE

Bu cihaz AEEE direktiflerine uygun olarak geri dönüşümü olan parçalardan oluştuğu için çöpe atılmaması gerekmektedir. Lütfen, bu cihazın geri dönüşümünü sağlamak için en yakın toplama merkezine başvurunuz.



Üretici / İthalatçı:

Arzum Elektrikli Ev Aletleri San. ve Tic. A.Ş.

Otaklılar Caddesi No: 78 Kat: I B Blok No: B1b

Eyüp 34050 İstanbul Türkiye

Made in China

Tel: 444 1 800

www.arzum.com

NAVELYA

AR 194 CITRUS JUICER

- | | |
|----------------------|-----------------------|
| 1- Top Cover | 4- Filter |
| 2- Citrus cone big | 5- Citrus Juicer Bowl |
| 3- Citrus cone small | 6- Main Body |

We thank you for choosing **Arzum** brand **Citrus Juicer**. This product is one of the products we present you to facilitate your life.

In order to take the best results from your appliance, please read the instructions manual carefully and save it for the future references.

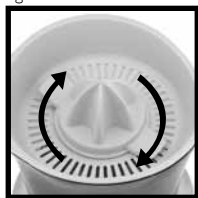
IMPORTANT SAFEGUARDS

- Make sure that the voltage indicated on the **Arzum Navelya Citrus Juicer** corresponds with the mains voltage in your home. Our company shall not be held liable for any failures owing to any discrepancy and such failures shall not be covered by the guarantee.
- Your device is for household use only. Do not use outdoors for commercial or industrial purposes. Otherwise, inconvenient uses shall not be covered by the guarantee.
- Keep the appliance away from and out of the reach of children.
- This appliance is not intended for use by person (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Make sure that children do not play with your appliance.
- To prevent harming your appliance do not use extension cords that supply insufficient current.

- Do not place your appliance over or near direct heat sources such as hot gas, electric burner, or heating oven.
- Do not let cord hang over edge of a table or counter, or touch any other appliances.
- Place your appliance on a sound flat surface. Do not place it on the corner of the table.
- Avoid actions that may harm or damage the cord or plug of your mixer. Do not carry your appliance by holding from the cord. To unplug, hold the plug and do not pull by the cord.
- Do not operate your appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions or has been damaged in any manner, such as by dropping down, etc. Do not attempt to repair it by yourself. Call immediately an **Arzum Authorized Service**. Care that for using the only original spare parts.
- Make sure that the engine stops completely and the plug is disconnected from the power outlet before dismantling or removing any accessory.
- Never immerse the main body, cable and plug into water; and do not keep under tap, and wipe them with a damp and soft cloth.
- Do not use the accessories belonging to other appliances in your appliance.
- Use your appliance for its intended purposes as recommended.

USING YOUR APPLIANCE

- Insert the power plug of your device.
- Cut the fruit in half that you would like the squeeze. Your appliance starts working when you press the fruit to be juiced on the juicer cone and the juice is filled in the juice bowl automatically. Cone will turn to left or right.



- Your appliance is designed for two-sided juicing. The juicing cone operates by turning to both sides as right and left. Every press on the citrus cone changes the turning direction of the cone.
- When you remove the fruit, the citrus cone stops automatically. You can remove filter and cone now.



CAUTION: NEVER operate your appliance for more than 10 minutes without intervals.

NOTE: Use your appliance to get juice of lemon, orange, grapefruit etc.

CLEANING AND CARE

- Always disconnect it from the outlet before cleaning your appliance.
- You can wash and clean the removable parts of your appliance except for the engine part with plenty of water after every use. Do not use chemicals that will harm your appliance to clean the appliance. **NEVER** wash in the dishwasher.
- **NEVER** immerse the engine part of your citrus juicer into water. Use a damp cloth to clean it. But, then dry with a dry cloth.

Product life 5 years

Technical Specifications

220-240 V ~ 50 Hz

50 W

The product is in compliance with the EEE Directives.

WEEE

This product contains recyclable materials that compliance with the WEEE directives. Do not dispose this product as unsorted municipal waste. Please contact your local municipality for the nearest collection point.



NAVELYA

AR 194 ARZUM ZITRUSPRESSE

1- Oberdeckel

4- Filter

2- Pressenzylinder groß

5- Fruchtsaftspeicher

3- Pressenzylinder klein

6- Hauptgehäuse (Motor)

Vielen Dank für Ihre Auswahl der **Arzum Zitruspresse**. Wir wünschen, dass auch dieses Produkt Ihnen das Leben erleichtern wird.

Für eine gute Produktivität Ihres Gerätes lesen Sie bitte die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch und bewahren Sie diese für einen eventuellen späteren Gebrauch unbedingt auf.

WICHTIGE HINWEISE

- Vergewissern Sie sich darüber, dass die auf Ihrer **Arzum Navelya Zitruspresse** genannte Spannung mit der Spannung an Ihrem Aufenthaltsort übereinstimmt. Bei eventuellen Unstimmigkeiten und daraus folgenden Störungen übernimmt unsere Firma keinerlei Verantwortung. Störungen dieser Art werden außerhalb der Garantie behandelt.

- Ihr Gerät ist nur für häuslichen Gebrauch bestimmt und kann nicht zu Handels- oder Industriezwecken verwendet werden. Andernfalls wird es außerhalb des Garantiumfangs behandelt.

- Setzen Sie Ihr Gerät an für Kinder unerreichbaren Stellen ein und bewahren Sie es für Kinder unzugänglich auf.

- Dieses Gerät kann seitens körperlich (auditiv oder visuell) bzw. geistig eingeschränkten oder erfahrungs- bzw. kenntnislosen Personen eingesetzt werden, solange Ihre Sicherheit beaufsichtigt wird. Kinder sollten mit dem Gerät nicht spielen.

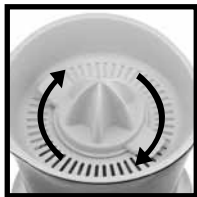
- Um Ihrem Gerät keinen Schaden hinzuzufügen, verwenden Sie bitte keine Verlängerungskabel mit nicht ausreichender Spannungsleistung.

- Stellen Sie Ihr Gerät **NIEMALS** direkt auf direkte Wärmequellen wie Öfen oder Herde und stellen Sie es auch nicht in die Nähe solcher Quellen.

- Vermeiden Sie jegliche Handlungen, die dem Kabel bzw. dem Stecker Ihres Gerätes schaden könnten. Tragen Sie Ihr Gerät nicht am Kabel, und halten Sie beim Herausziehen aus der Steckdose unbedingt am Stecker fest. niemals am Kabel ziehen.
- Nehmen Sie an Ihrem Gerät keine weiteren Handlungen außer dessen Reinigung und Pflege vor. Bemerken Sie eine Störung des Kabels Ihres Gerätes oder dessen Steckers oder ist das Gerät aufgrund eines Sturzes oder eines sonstigen beliebigen Grundes beschädigt, dann bitte das Gerät nicht benutzen. Bitte am Gerät keinerlei Reparaturen vornehmen. Setzen Sie sich umgehend mit dem Ihnen am nächsten zuständigen **Arzum Kundendienst** in Verbindung. Verwenden Sie an Ihrem Gerät nur Originalersatzteile ein.
- Bevor Sie ein Zubehörteil abnehmen, vergewissern Sie sich bitte, dass der Motor vollständig gestoppt ist und der Stecker ausgesteckt ist.
- Das Hauptgehäuse, das Kabel bzw. den Stecker niemals in Wasser tauchen und nicht unter fließendes Wasser halten. Diese bitte mit einem feuchten und weichen Tuch abwischen.
- Die Zubehörteile anderer Geräte niemals an diesem Gerät anbringen.
- Setzen Sie Ihr Gerät wie empfohlen und zweckbestimmt ein.

EINSATZ DES GERÄTES

- Stecken Sie Ihr Gerät ein.
- Schneiden Sie die Frucht, die Sie zu pressen wünschen, durch die Mitte in zwei Teile. Ihr Gerät wird sich in Betrieb setzen, sobald Sie die zu pressende Frucht auf den Zylinder drücken. Der gepresste Fruchtsaft wird automatisch in den Saftspeicher einfließen. Der Zylinder wird sich nach rechts bzw. links drehend bewegen.



- Ihr Gerät ist für doppelseitiges Pressen konstruiert. Der Presszylinder führt den Pressvorgang durch, indem er sich nach rechts bzw. links, also in beide Richtungen dreht. Bei jedem Drücken auf den Zylinder wird dieser sich in die andere Richtung drehen.
- Sobald Sie die gepresste Frucht vom Zylinder abnehmen, wird sich das Gerät automatisch außer Betrieb setzen. Nun können Sie das Filter und den Zylinder vollständig abnehmen.

ACHTUNG: Das Gerät **NIEMALS** länger als **10 Minuten** in Betrieb halten.

BEMERKUNG: Das Gerät ist nur geeignet für das pressen von Zitrusfrüchten wie Zitronen, Orangen und Grapefruit.

REINIGUNG UND WARTUNG

- Vor der Reinigung das Gerät unbedingt ausstecken.
- Bis auf den Motor müssen alle abnehmbaren Teile nach jedem Einsatz mit viel Wasser gespült und gereinigt werden. Verwenden Sie für die Reinigung Ihres Gerätes keinerlei schadhafte Reinigungschemikalien. **NIEMALS** in der Spülmaschine waschen.
- Den Motor der Zitruspresse **NIEMALS** in Wasser tauchen. Für die Reinigung dessen verwenden Sie bitte ein feuchtes Tuch. Dann bitte mit einem trockenen Tuch gründlich abtrocknen.

Product life 5 years

Technical Specifications

220-240 V ~ 50 Hz

50 W

Entspricht der EEE- Vorschrift.

WEEE

Entsorgen Sie dieses Produkt nicht über den Hausmüll. In diesem Gerät sind wiederverwendbare Wertstoffe enthalten. Ihre örtliche Gemeindeverwaltung nennt Ihnen gerne die öffentlichen Sammelstellen für Elektro-Altgeräte.



عصاراة الحمضيات (الموالج) AR 194

- 1- غطاء علوي
- 4- المرشحة (الفلتر)
- 2- مخروط عصر الحمضيات الكبير
- 5- وعاء عصير الفواكه
- 3- مخروط عصر الحمضيات الصغير
- 6- الهيكل الرئيسي (قسم المحرك)

نشكركم على اختياركم عصاراة الحمضيات ذات الوعاء ماركة ARZUM. إن هذا المنتج – وعلى شاكلة المنتجات الأخرى – قد صُمم ليسهل حياتكم.

اقرأ دليل الاستخدام جيداً للحصول على مردود جيد من الجهاز، وحافظ على الدليل كي ترجع إليه مرة أخرى عند الحاجة.

تحذيرات هامة

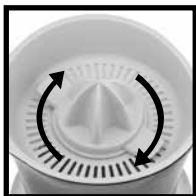
- يجب الانتباه إلى كون جهد تشغيل عصاراة الحمضيات (الموالج) ARZUM NAVELYA مطابقاً لجهد شبكة الكهرباء الرئيسية. وسوف لن تتحمل شركتنا أية مسؤولية عن أي عطب يطرأ عن أية حالة عدم تطابق في الجهد الكهربائي. فضلاً عن عدم إعتبار هذا العطب داخل نطاق مسؤولية الضمان.
- العصاراة مصممة للإستخدام المنزلي. ولا ينبغي استخدامها للأغراض التجارية ولا الأغراض الصناعية.
- استخدم الجهاز وأحفظه في مكان بعيد عن متناول أيدي الأطفال.
- في حالة استخدام الجهاز من قبل الأطفال، أو الأشخاص قليلي الخبرة والمعرفة، أو الأشخاص المعاقين جسمياً (بصرياً، سمعياً)، أو الأشخاص المتخلفين عقلياً؛ فحينئذ يجب تواجد شخص مسؤول عن سلامتهم. ولا تسمح للأطفال أن يلعبوا بالجهاز.
- ينبغي تجنب استخدام أسلاك توصيل لا توفر تياراً كهربائياً كافياً؛ بغية الحفاظ على سلامة الجهاز.
- لا تضع الجهاز فوق أو بالقرب من أجهزة التسخين المباشر مثل المدافئ والطباخات.
- تجنب أية حركة قد تلحق الضرر بالجهاز أو قابسه. ولا تحمله ممسكاً من سلكه. وامسك القابض لإخراجه من المقبس؛ ولا تسحب من السلك.
- ولا تعمل مع الجهاز أي شيء سوى التنظيف أو الصيانة العادية. ولا تستعمل الجهاز إن كان سلكه أو قابسه معطوباً بسبب السقوط أو أي سبب آخر. ولا تقم بتصليحه بنفسك. بل اتصل بمركز خدمة ARZUM المعتمد.
- تأكد من توقف المحرك تماماً قبل أن تفكك أي قطعة ملحقة من ملحقات الجهاز. وتأكد أيضاً من عدم كون القابض في مقبس الكهرباء.

- لا تجعل الهيكل الرئيسي والسلك والقابس متدلياً في الماء أو تحت الحنفية أبداً. وامسح الجهاز باستخدام منديل ناعم ورطب.
- لا تترك قابس الجهاز مربوطاً بمقبس الكهرباء. واسحبه فور انتهائك من استخدام الجهاز.
- استخدم الجهاز حسب الشكل والغرض الذي يوصى به.



طريقة استخدام الجهاز

- اربط قابس الجهاز بمقبس الكهرباء.
- أقطع الفاكهة التي تود عصرها إلى جزأين من منتصفها. وعند ضغط الفاكهة على رأس المخروط يبدأ الجهاز بالعمل، ومن ثم ينتقل عصير الفواكه تلقائياً إلى وعاء الجمع. ويتحرك مخروط العصر يمينا ويسارا.
- إن الجهاز مصمم للعصر من الناحيتين. حيث يدور مخروط العصر نحو اليمين واليسار. وكل ضغطة على مخروط العصر تؤدي إلى تغيير اتجاه الدوران.
- سيتوقف الجهاز تلقائياً بمجرد رفع الفاكهة من المخروط. عندئذ يصبح بمقدورك فصل المرشحة (الفلتر) والمخروط بشكل كامل.
- تنبيه: لا تشغيل الجهاز لأكثر من 10 دقائق أبداً.
- ملحوظة: يجب استخدام الجهاز للحصول على عصير الحمضيات (الموالح)؛ كالبرتقال، والليمون، والكريب فروت فقط.



العناية والتنظيف

- اسحب قابس الجهاز من مقبس الكهرباء حتماً قبل تنظيفه.
- يمكنك تنظيف الأجزاء الممكن تفكيكها عدا المحرك بعد كل عملية استخدام وبواسطة كمية كبيرة من الماء. وتجنب إثناء التنظيف استخدام المواد الكيماوية الضارة. ولا تغسل أجزاء الجهاز في غسالة الأطباق أبداً.
- لا تغمس قسم المحرك لعصارة الحمضيات في الماء أبداً. واستخدم في تنظيفه منديلاً رطباً، ومن ثم جففه باستخدام منديل جاف.

عمر مفید استفاده از دستگاه 5 سال می باشد.

ویژگیهای فنی

220-240 فولت ~ 50 هرتز.

50 وات

ملانم لتوجیهات ال-EEE

WEEE

یتکون هذا الجهاز من أجزاء تم صنعها عبر عملية إعادة التدوير المتطابقة وتوجيهات ال- WEEE لذا يجب عدم رميه في القمامة. ومن فضلك، راجع أقرب مركز للجمع؛ تحقيقا لإعادة تدوير هذا الجهاز.



CE

Manufacturer / Importer:

Arzum Elektrikli Ev Aletleri San. ve Tic. A.Ş.

Otakçılar Caddesi No: 78 Kat: I B Blok No: B1b

Eyüp 34050 İstanbul Türkiye

Made in China

Tel: +90 212 467 80 80 Faks: +90 212 467 80 00

www.arzum.com

GARANTİ ŞARTLARI

1. Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 3 yıldır.
2. Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı garanti kapsamındadır.
3. Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11 inci maddesinde yer alan;

a- Sözleşmeden dönme,

b- Satış bedelinden indirim isteme,

c- Ücretsiz onarılmasını isteme,

ç- Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme,

haklarından birini kullanabilir.

4. Tüketicinin bu haklardan ücretsiz onarım hakkını seçmesi durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı kullanabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.

5. Tüketicinin, ücretsiz onarım hakkını kullanması halinde malın;

- Garanti süresi içinde tekrar anızalanması,

- Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,

- Tamirinin mümkün olmadığının, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında;

tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkan varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edebilir. Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.

6. Malın tamir süresi **20 iş gününü**, binek otomobil ve kamyonetler için ise **30 iş gününü** geçemez. Bu süre, garanti süresi içerisinde mala ilişkin anızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildirimi tarihinde, garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Malın anızasının **10 iş günü** içerisinde giderilememesi halinde üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır. Malın garanti süresi içerisinde anızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir.

7. Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasında kaynaklanan anızalar garanti kapsamı dışındadır.

8. Tüketici, garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki **Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine** başvurabilir.

9. Satıcı tarafından bu **Garanti Belgesinin** verilmesi durumunda, tüketici **Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne** başvurabilir.

NAVELYA

AR 194 NARENCİYE SIKACAĞI

ARZUM®

GARANTİ BELGESİ

BELGE NO: 0044

BELGE TARİHİ: 13/05/2015

İMALATÇI FİRMA

UNVAN : ARZUM ELEKTRİK EV ALETLERİ SAN. VE TİC. A.Ş.

ADRES : OTAKÇILAR CADDESİ NO: 78 KAT: 1 B BLOK NO: B1B
34050 EYÜP-İSTANBUL

TEL : (0212) 467 80 80 **FAKS:** (0212) 467 80 00

E-POSTA :

FİRMA YETKİLİ İMZASI:

**ARZUM ELEKTRİK
EV ALETLERİ SAN. VE TİC. A.Ş**

ÜRÜNÜN CİNSİ : NARENCİYE SIKACAĞI

MARKASI : ARZUM

MODELİ : NAVELYA

TYPE NO : AR 194

BANDROL VE SERİ NO :

TESLİM TARİHİ VE YERİ :

GARANTİ SÜRESİ : 3 YIL

AZAMİ TAMİR SÜRESİ : 20 İŞ GÜNÜ

SATICI FİRMA

UNVAN :

ADRES :

TEL - FAKS :

E-POSTA :

FATURA TARİH VE NO :

TESLİM TARİHİ VE YERİ :

TARİH, İMZA VE KAŞE :

Bu belgenin kullanılması 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanun ve bu kanuna dayanılarak yürürlüğe konulan Garanti Belgesi Uygulama Esaslarına Dair Tebliğ uyanca Arzum Elektrik Ev Aletleri San.ve Tic. A.Ş. tarafından hazırlanmıştır.

NAVELYA
AR 194 NARENCİYE SIKACAĞI

ARZUM®

GARANTİ BELGESİ

BELGE NO: 0044

BELGE TARİHİ: 13/05/2015

İMALATÇI FİRMA

UNVAN : ARZUM ELEKTRİK EV ALETLERİ SAN. VE TİC. A.Ş.

ADRES : OTAKÇILAR CADDESİ NO: 78 KAT: 1 B BLOK NO: B1b
34050 EYÜP-İSTANBUL

TEL : (0212) 467 80 80 **FAKS:** (0212) 467 80 00

E-POSTA :

FİRMA YETKİLİ İMZASI:

**ARZUM ELEKTRİK
EV ALETLERİ SAN. VE TİC. A.Ş.**

ÜRÜNÜN CİNSİ : NARENCİYE SIKACAĞI

MARKASI : ARZUM

MODELİ : NAVELYA

TYPE NO : AR 194

BANDROL VE SERİ NO :

TESLİM TARİHİ VE YERİ :

GARANTİ SÜRESİ : 3 YIL

AZAMİ TAMİR SÜRESİ : 20 İŞ GÜNÜ

SATICI FİRMA

UNVAN :

ADRES :

TEL - FAKS :

E-POSTA :

FATURA TARİH VE NO :

TESLİM TARİHİ VE YERİ :

TARİH, İMZA VE KAŞE :

Bu belgenin kullanılması 6502 sayılı Tüketici Korunması Hakkında Kanun ve bu kanuna dayanılarak yürürlüğe konulan Garanti Belgesi Uygulama Esaslarına Dair Tebliğ uyarınca Arzum Elektrik Ev Aletleri San.ve Tic. A.Ş. tarafından hazırlanmıştır.

GARANTİ ŞARTLARI

1. Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 3 yıldır.
2. Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı garanti kapsamındadır.
3. Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11 inci maddesinde yer alan;

a- Sözleşmeden dönme,

b- Satış bedelinden indirim isteme,

c- Ücretsiz onarılmasını isteme,

ç- Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme,

haklarından birini kullanabilir.

4. **Tüketicinin bu haklardan ücretsiz onarım hakkını seçmesi** durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı kullanılır. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.

5. Tüketicinin, **ücretsiz onarım hakkını** kullanması halinde malın;

- Garanti süresi içinde tekrar anızalanması,

- Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,

- Taminin mümkün olmadığının, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında;

tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkan varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edebilir. Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.

6. Malın tamir süresi **20 iş gününü**, binek otomobil ve kamyonetler için ise **30 iş gününü** geçemez. Bu süre, garanti süresi içerisinde mala ilişkin anızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildirim tarihinde, garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Malın anızasının **10 iş günü** içerisinde giderilememesi halinde üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır. Malın garanti süresi içerisinde anızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir.

7. Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasında kaynaklanan anızalar garanti kapsamı dışındadır.

8. Tüketici, garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki **Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine** başvurabilir.

9. Satıcı tarafından bu **Garanti Belgesinin** verilmesi durumunda, tüketici **Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne** başvurabilir.

ARZUM®

ARZUM DANIřMA MERKEZİ

444 1 800

AR194-130515

GENEL DAĞITICI
ARZUM ELEKTRİKLİ EV ALETLERİ SAN. VE TİC. A.ř.
Otakçılar Caddesi No: 78 Kat: 1 B Blok No: B1b
Eyüp 34050 İstanbul Türkiye
Tel: (0212) 467 80 80 Faks: (0212) 467 80 00
www.arzum.com

CE